

## ÖN SÖZ YAZDIĞI VƏ TƏRCÜMƏ ETDİYİ KİTABLAR

2026

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /ADA Universiteti ; transliterasiya edən: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2026].- Cild 14 (Noyabr 1919).- 698, [1] s.

2025

**"Əfkari-mütəəllimin"** [Mətn] : 1919 : [Məktəblilərin fikirləri : 1919-cu ildə Gəncədə "Türk Mütəəllimlər Cəmiyyəti" (Türk Məktəblilər Cəmiyyəti) tərəfindən nəşr edilmiş jurnal] /ADA Un-ti ; [transliterasiya ed. nəşrə hazırl., qeyd və şərhlərin müəll. A. Ağaoğlu ; red. M. Gəncəli ; bədii red. və kitab üzvlüyü F. Məlikov ; ön söz H. Paşayev ; tərtibat M. Tağızadə].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2025].- [153] s.

**Babayi-Əmir** [Mətn] : [2 cildə] /ADA Un-ti ; [transliterasiya ed., lüğət, qeyd və izahların tərt. Ş. Abdullayeva ; elmi red. V. Qaradağlı ; ön söz H. Paşayev ; tərtibat M. Tağızadə].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2025].- Cild 1 (1915).- 322, [2] s.

*"Molla Nəsrəddin" jurnalı ənənələrini və ideya xəttini uğurla davam etdirən və bu il 110 yaşını qeyd edən "Babayi-Əmir" satirik jurnalının müasir Azərbaycan əlifbasına çevrilməsi ADA Universitetinin təşəbbüsü və dəstəyi ilə həyata keçirilmiş və iki cildə nəşr edilmişdir.*

**Babayi-Əmir** [Mətn] : [2 cildə] /ADA Un-ti ; [transliterasiya ed. Ş. Abdullayeva ; elmi red. V. Qaradağlı ; ön söz H. Paşayev ; tərtibat M. Tağızadə].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2025].- 317, [3] s.

2024

**Si Cinpin.** Dövlət idarəçiliyi haqqında [Mətn] /Si Cinpin ; kitabın tərcüməsinin təşəbbüskarı H. Paşayev ; tərc. və red. R. Kərimov ; [mətnin elmi red. Molla Niyazi Turniyazi].- Bakı: Şərqi-Qərb, [Xarici dillərdə ədəbiyyat], 2024.- [Cild 1].- 575, [8] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- Bakı: [Çaşıoğlu], 2024.- C. 10 (İyul 1919).- 686, [1] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2024].- Cild 11 (Avqust 1919).- 612, [1] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2024].- Cild 12 (Sentyabr 1919).- 591, [1] s.

**Əliyev, Musa Mirzə Mahmud oğlu.** Ömrüm [Mətn] : Görkəmli alim və dövlət xadimi Musa Əliyevin özü və təlatümlü əsri haqqında düşüncələri : [Xatirələr] /M. Əliyev ; nəşri hazırl.: H. Paşayev [ön söz əvəzi], R. Hüseynov ; [red. Mir Camal Paşayev ; ədəbi red. C. Paşayeva-Seyidzadə ; tərc. Ş. Əlibəyli ; rəssam K. Həşimova].- Bakı: [Çaşıoğlu], 2024.- 350, [2] s.

**Qolts, Tomas.** Azərbaycan gündəliyi = Azerbaijan Diary / Thomas Goltz [Mətn] : Dəliqanlı jurnalistin müharibə dağıntıları yaşamış neftlə zəngin postsovet respublikasındakı sərgüzəştləri : [İngilis dilindən tərcümə] /T. Qolts ; red. F.Cəfəri ; ön söz H. Paşayev; çapa məsul R. İsmixanov.- [Bakı]: TEAS Press, [2024].- 583 s., [20] v.

## 2023

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [ADA Un-ti], [2023].- C. 6 (Mart 1919).- [6] v., 489, [1] s., [1] v.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev].- [Bakı]: [n. y.], [2023].- C. 7 (Aprel 1919).- 631, [1] s.:

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Universiteti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [n. y.], [2023].- C. 8 (May 1919).- [8], 513, [1] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ; kitab üzvlüyü və tərtib F. Məlikov].- [Bakı]: [Galaxy Printing MMC], [2023].- C. 9 (İyun 1919).- 563, [1] s.

## 2022

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2022].- C. 2 (Noyabr 1918).- 632, [1] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Un-ti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev].- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2022].- C. 3 (Dekabr 1918).- 546 s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920 : [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Universiteti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev ] .- [Bakı]: [Çaşıoğlu], [2022].- C. 4 (Yanvar 1919).- 563, [1] s.

**Azərbaycan qəzeti** [Mətn] : 1918-1920: [1918-1920-ci illərdə nəşr olunmuş "Azərbaycan" qəzetinin tam külliyyatı : 20 cildə] /[ADA Universiteti ; transliterasiya ed.: M. Gəncəli, A. Ağaoğlu ; elmi red. T. Kərimli ; ön söz H. Paşayev].- [Bakı]: [n. y.], [2022].- C. 5 (Fevral 1919).- 469 s.

**Çernyayevski, Aleksey Osipoviç.** Vətən dili [Mətn] : [azərbaycanlı uşaq və müəllimlər üçün dərs vəsaiti] /A. O. Çernyayevski, S. H. Vəlibəyov ; [transliterasiya, qeyd və şərh: V. Qaradağlı, S. Aruz ; ön söz H. Paşayev ; dizayn B. Zeynallı ; ADA Un-ti] = Родная речь : татарская азбука азербайджанского наречия, составленная по звуковому методу : Первые уроки чтения,

образцы рисования и прописи по генетическому методу /сост. А. О. Черняевский = Родная речь : Книга для начального чтения и письменных упражнений на татарско-азербайджанском наречии / сост. А. О. Черняевский и С. Г. Велибеков.- Баки: Çaşıoğlu, 2022.- 245, [3] s.

**2019**

**Qolts, Tomas.** Azərbaycan gündəliyi [Mətn] : dəliqanlı jurnalistin müharibə dağıntıları yaşamış neftlə zəngin postsovet respublikasındakı sərgüzəştləri : [İngilis dilindən tərcümə] /T. Qolts ; [ön söz H. Paşayev].- [Bakı]: TEAS Press, [2019].- 583 s., [20] v.

**2016**

**Quluzadə, Vəfa Mirzəağa oğlu.** Ömrümdən səhifələr [Mətn] : bitirilməmiş memuarlar /V. Quluzadə ; red. hey. H. Paşayev [ön söz] ; red. F. İsmayılzadə ; diz. F. Məlikov.- [Bakı]: [ADA Universiteti], [2016].. 87, [1] s.

**2013**

**Həsənlı, Cəmil Poladxan oğlu.** Tarixi şəxsiyyətin tarixi: Əlimərdan bəy Topçubaşov [Mətn] /C. Həsənlı ; red., [ön söz əvəzi] H. Paşayev.- Bakı: Azərbaycan Diplomatik Akademiyası, 2013.- 587, [1] s.

**1991**

**Azərbaycan, ingilis və rus dillərində şəkilli sözlük** [Mətn] /tərt. Ç. O. Qacar ; rəssam H. M. Paşayev = Картинный словарь азербайджанских, английских и русских слов.- Bakı: Azərbaycan, 1991.- 84 s.

